

**ACUERDO COMPLEMENTARIO AL  
ACUERDO BASICO DE COOPERACIÓN TÉCNICA ENTRE EL  
GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DEL PERÚ Y EL GOBIERNO DE  
LA REPÚBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL PARA LA  
IMPLEMENTACIÓN DEL PROYECTO RECUPERACION  
AMBIENTAL DE LA REGION DE HUAYPETUHE**

El Gobierno de la República del Perú

y

el Gobierno de la República Federativa del Brasil

(en adelante denominados " las Partes " ),

**CONSIDERANDO:**

Que sus relaciones de cooperación han sido fortalecidas y amparadas por el Acuerdo Básico de Cooperación Técnica y Científica entre el Gobierno de la República del Perú, y la República Federativa del Brasil, suscrito en Brasilia, el 08 de octubre de 1975;

Que la cooperación técnica en el área de recuperación ambiental reviste especial interés para las Partes, con base en el mutuo beneficio y reciprocidad;

Acuerdan lo siguiente:

**ARTÍCULO I**

1. El presente Acuerdo Complementario tiene por objeto la implementación del Proyecto Recuperación Ambiental de la Región de Huaypetuhe;
2. El mencionado proyecto tiene como objetivo realizar la revitalización de la hidrodinámica de la Cuenca del Río Huaypetuhe, implantar tecnología de reforestamiento y la construcción del vivero forestal.

**ARTÍCULO II**

1. El Gobierno de la República Federativa del Brasil designa a:

a) la Agencia Brasileña de Cooperación del Ministerio de Relaciones Exteriores como responsable por la coordinación, seguimiento y evaluación de las acciones resultantes del presente Acuerdo Complementario; y

b) el Departamento Nacional de Producción Mineral, como responsable por la ejecución de las acciones resultantes del presente Acuerdo Complementario.

2. El Gobierno de la República del Perú designa a:

a) la Agencia Peruana de Cooperación Internacional (APCI) como responsable por la coordinación, seguimiento y evaluación de las acciones resultantes del presente Acuerdo Complementario; y

b) el Ministerio de Energía y Minas como responsable de la ejecución de las acciones resultantes del presente Acuerdo Complementario.

### **ARTÍCULO III**

Corresponde al Gobierno brasileño:

- a) designar y enviar especialistas para prestar asesoría al Perú en los servicios de topografía y geotecnia de las áreas piloto, en la definición de la localización de las presas de contención de relaves, efectuar el diseño de estas presas, en el monitoreo de la construcción de las presas y en la reforestación de las áreas piloto seleccionadas;
- b) designar e enviar especialistas para realizar la capacitación en servicio, de profesionales en el Perú, en reforestación.

Corresponde al Gobierno Peruano:

- a) designar técnicos para acompañar los trabajos de los especialistas brasileños que prestarán asesoría al Perú en servicios de topografía y geotecnia de las áreas piloto, en la definición de la localización de las presas de contención de relaves, en el monitoreo de la construcción de las presas y en la reforestación de las áreas piloto seleccionadas; y
- b) proveer la infraestructura, materiales, maquinarias entre otros para la construcción de las presas de contención de relaves, para la reforestación y para el mantenimiento del vivero forestal.

### **ARTÍCULO IV**

Los costos para la implementación de las actividades mencionadas en el Artículo III del presente Acuerdo Complementario serán compartidos entre las Partes, sin perjuicio de que las mismas busquen fuentes adicionales de financiamiento.



#### **ARTICULO V**

1. Las instituciones ejecutoras mencionadas en el Artículo II elaborarán informes trimestrales sobre los resultados obtenidos en el proyecto desarrollado en el ámbito de este Acuerdo Complementario, los cuales serán presentados a los órganos coordinadores para el seguimiento.

2. Los documentos elaborados y resultantes de las actividades desarrolladas en el contexto del proyecto a que se refiere el presente Acuerdo Complementario serán de propiedad conjunta de las Partes. La versión oficial de los documentos de trabajo será elaborada en el idioma del país de origen del trabajo. En caso de publicación de los referidos documentos, las Partes deberán ser expresamente consultadas, comunicadas y mencionadas en el cuerpo de documento objeto de publicación.

#### **ARTÍCULO VI**

Todas las actividades mencionadas en este Acuerdo Complementario estarán sujetas a las leyes y reglamentos en vigencia en la República del Perú y en la República Federativa del Brasil.

#### **ARTÍCULO VII**

El Acuerdo Complementario tendrá vigencia a partir de la fecha de recepción de la última Nota Diplomática mediante la cual las Partes se comuniquen que han cumplido con sus disposiciones legales internas para su entrada en vigor. Tendrá vigencia de veinticuatro (24) meses y será renovado automáticamente por igual período.

#### **ARTÍCULO VIII**

Cualquiera de las Partes podrá denunciar el presente Acuerdo Complementario, por escrito, con una antelación mínima de sesenta (60) días del término de su vigencia. La denuncia del Acuerdo no afectará las actividades que se encuentran en ejecución en el ámbito del proyecto en cuestión, salvo cuando las partes establecieran lo contrario.

#### **ARTÍCULO IX**

Las Partes podrán, de común acuerdo y por intercambio de Notas Diplomáticas, enmendar el presente Acuerdo Complementario. Las enmiendas, en tanto no afecten la naturaleza del Acuerdo se realizarán por la vía diplomática, de lo contrario seguirán el mismo procedimiento de entrada en vigor del Acuerdo.

#### ARTÍCULO X

Para las cuestiones no previstas en este Acuerdo Complementario, se aplicarán las disposiciones del Acuerdo Básico de Cooperación Técnica y Científica entre el Gobierno de la República del Perú, y la República Federativa del Brasil, suscrito en Brasilia, el 08 de octubre de 1975.

Hecho en Lima, el 25 de agosto de 2003, en dos ejemplares originales, en español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.



---

Por el Gobierno de la República  
del Perú



---

Por el Gobierno de la República  
Federativa del Brasil